



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

62. aastakäik

21. jaanuar 2019

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

★ Nõukogu otsus (EL) 2019/75, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel sõlmimise kohta	1
Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	4
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/76, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ja Barbadosse vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta	8
Euroopa Liidu ja Barbadosse vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	11
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/77, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta	15
Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	18
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/78, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta	22

Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	25
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/79, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta	29
Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	32
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/80, 20. detsember 2018, Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel sõlmimise kohta	36
Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut	39

OTSUSED

★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/81, 17. jaanuar 2019, millega muudetakse rakendusotsuse (EL) 2016/2008 (loomatervishoiualaste tõrjemeetmete kohta seoses nodulaarse dermatiidiga teatavates liikmesriikides) I lisa (teatavaks tehtud numbri C(2019) 102 all) ⁽¹⁾	43
★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/82, 17. jaanuar 2019, millega muudetakse rakendusotsuse (EL) 2016/2009 (millega kiidetakse heaks nodulaarse dermatiidi vastased liikmesriikide esitatud vaksineerimisprogrammid) lisa (teatavaks tehtud numbri C(2019) 105 all) ⁽¹⁾	48

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

★ Stabiiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/2018, 4. detsember 2018, mis käsitleb üleminekut ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi vahelise assotsiatsiooni teise etappi vastavalt stabiiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artikli 5 lõikele 3 [2019/83]	51
--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/75,

20. detsember 2018,

Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu sõlmis oma otsusega 2009/896/EÜ ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu ⁽³⁾ (edaspidi „leping“). Lepinguga nähakse liidu ning Antigua ja Barbuda kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel Antigua ja Barbudaga läbirääkimisi lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2083 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus 2009/896/EÜ Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 321, 8.12.2009, lk 38).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2083 Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 1).

- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel

eesistuja

E. KÖSTINGER

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ning Antigua ja Barbuda vaheline**LEPING,****millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

ANTIGUA JA BARBUDA,

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ning Antigua ja Barbuda vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. mail 2010,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÖTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÖTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÖTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÖTTES ARVESSE protokollid Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokollid, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 3.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Antigua ja Barbuda territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Antigua ja Barbuda kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Antigua ja Barbuda kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatalcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Európsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Антигуа и Барбуда
Por Antigua y Barbuda
Za Antigua a Barbudu
For Antigua og Barbuda
Für Antigua und Barbuda
Antigua ja Barbuda nimel
Για την Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
For Antigua and Barbuda
Pour Antigua-et-Barbuda
Za Antigv i Barbudu
Per Antigua e Barbuda
Antigvas un Barbudas vārdā –
Antigvos ir Barbudos vardu
Antigua és Barbuda részéről
Għal Antigwa u Barbuda
Voor Antigua en Barbuda
W imieniu Antigui i Barbudy
Por Antigua e Barbuda
Pentru Antigua și Barbuda
Za Antigua a Barbudu
Za Antigvo in Barbudo
Antigua ja Barbudan puolesta
För Antigua och Barbuda



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini ning teiselt poolt Antigua ja Barbuda ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva muutmislepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/76,**20. detsember 2018,****Euroopa Liidu ja Barbadosse vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu sõlmis oma otsusega 2009/898/EÜ ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu ⁽³⁾ (edaspidi „leping“). Lepinguga nähakse liidu ja Barbadosse kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel Barbadossega läbirääkimisi lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2084 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Barbadosse vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus 2009/898/EÜ Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 321, 8.12.2009, lk 40).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 10.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2084 Euroopa Liidu ja Barbadosse vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 3).

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
E. KÖSTINGER

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ja Barbadosse vaheline
LEPING,
millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist
käsitlevat lepingut

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

BARBADOS

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja Barbadosse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. märtsil 2010,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÕTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÕTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÕTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÕTTES ARVESSE protokollid Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, julgeolekul ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokollid, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 10.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Barbadosse territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Barbadosse kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Barbadosse kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosaliselised on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatszadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piatého apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Барбадос
Por Barbados
Za Barbados
For Barbados
Für Barbados
Barbadosse nimel
Για τα Μπαρμπάντος
For Barbados
Pour la Barbade
Za Barbados
Per le Barbados
Barbadosas vārdā –
Barbadoso vardu
Barbados részéről
Għal Barbados
Voor Barbados
W imieniu Barbadosu
Por Barbados
Pentru Barbados
Za Barbados
Za Barbados
Barbadosin puolesta
För Barbados



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini ja ning teiselt poolt Barbadosi ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva muutmislepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/77,**20. detsember 2018,****Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu sõlmis oma otsusega 2009/897/EÜ ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu ⁽³⁾ (edaspidi „leping“). Lepinguga nähakse liidu ja Bahama Ühenduse kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel Bahama Ühendusega läbirääkimisi lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2085 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus 2009/897/EÜ Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 321, 8.12.2009, lk 39).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 24.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2085 Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 5).

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
E. KÖSTINGER

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ja Bahama Ühenduse vaheline**LEPING,****millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

BAHAMA ÜHENDUS (edaspidi „Bahama“),

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja Bahama Ühenduse vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. aprillil 2010,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÖTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÖTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÖTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÖTTES ARVESSE protokolli Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, julgeolekul ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokolli, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 24.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Bahama territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Bahama kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Bahama kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatszadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

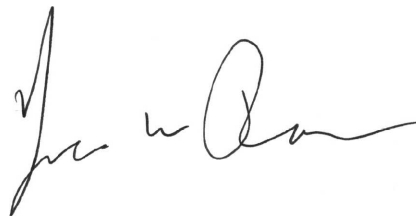
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Бахамската общност
Por la Commonwealth de las Bahamas
Za Bahamské společenství
For Commonwealth of the Bahamas
Für das Commonwealth der Bahamas
Bahama Ühenduse nimel
Για την Κοινοπολιτεία των Μπαχάμων
For the Commonwealth of the Bahamas
Pour le Commonwealth des Bahamas
Za Zajednicu Bahama
Per il Commonwealth delle Bahamas
Bahamu Salu Sadraudzības vārdā —
Bahamų Sandraugos vardu
A Bahamai Közösség részéről
Għall-Commonwealth tal-Bahamas
Voor het Gemenebest van de Bahama's
W imieniu Wspólnoty Bahamów
Pela Comunidade das Baamas
Pentru Uniunea Bahamas
Za Bahamské spoločenstvo
Za Zvezu Bahami
Bahaman liittovaltion puolesta
För Samväldet Bahamas



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini ning teiselt poolt Bahama Ühenduse ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane kestus mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/78,**20. detsember 2018,****Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu sõlmis oma otsusega 2009/899/EÜ, ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu ⁽³⁾ (edaspidi „leping“). Lepinguga nähakse liidu ja Mauritiuse Vabariigi kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel Mauritiuse Vabariigiga läbirääkimisi lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2087 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus 2009/899/EÜ Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 321, 8.12.2009, lk 41).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 17.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2087 Euroopa Liidu ning Mauritiuse Vabariigi vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 9).

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
E. KÖSTINGER

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vaheline**LEPING,****millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

MAURITIUSE VABARIIK (edaspidi „Mauritius“)

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalisised“,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. märtsil 2010,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÖTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÖTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÖTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÖTTES ARVESSE protokolli Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokolli, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 17.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Mauritiuse territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Mauritiuse kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Mauritiuse kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosaliselised on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatalcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Мавриций
Por la República de Mauricio
Za Mauricijskou republiku
For Republiken Mauritius
Für die Republik Mauritius
Mauritiuse Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Μαυρίκιου
For the Republic of Mauritius
Pour la République de Maurice
Za Republiku Mauricijus
Per la Repubblica di Maurizio
Maurīcijas Republikas vārdā —
Maurīcijas Respublikos vardu
A Mauritiusi Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' Mauritius
Voor de Republiek Mauritius
W imieniu Republiki Mauritiusu
Pela República da Maurícia
Pentru Republica Mauritius
Za Maurícijskú republiku
Za Republika Mauritius
Mauritiuksen tasavallan puolesta
För Republiken Mauritius



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini ning teiselt poolt Mauritiuse ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/79,**20. detsember 2018,****Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu oma otsusega 2009/900/EÜ ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu (edaspidi „leping“) ⁽³⁾. Lepinguga nähakse liidu ja Seišelli Vabariigi kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel Seišelli Vabariigiga läbirääkimisi lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2088 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus, Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (2009/900/EÜ) (ELT L 321, 8.12.2009, lk 42).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 31.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2088 Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 11).

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis* sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis* sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
E. KÖSTINGER

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ja Seišelli Vabariigi vaheline**LEPING,****millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

SEIŠELLI VABARIIK, (edaspidi „Seišellid“),

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „leping“), ⁽¹⁾ mis jõustus 1. jaanuaril 2010,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÖTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÖTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÖTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÖTTES ARVESSE protokolli Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokolli, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 31.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Seišellide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Seišellide kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Seišellide kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatszadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig april tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piatého apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Európsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Seszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republiko Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini ning teiselt poolt Seišellide ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/80,**20. detsember 2018,**

Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkti a koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu sõlmis oma otsusega 2009/901/EÜ ⁽²⁾ Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu ⁽³⁾ (edaspidi „leping“). Lepinguga nähakse liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse kodanikele ette võimalus reisida viisavabalt teise lepinguosalise territooriumile kuni kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽⁴⁾ tehti liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.
- (3) Liidu lühiajalise viisarežiimi täieliku kooskõla saavutamiseks on kõnealune uus määratlus vaja lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjon on pidanud liidu nimel läbirääkimisi Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooniga lepingu üle, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut (edaspidi „muutmisleping“).
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2017/2086 ⁽⁵⁾ kirjutati muutmislepingule alla.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽⁶⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁷⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (8) Muutmisleping tuleks heaks kiita,

⁽¹⁾ 23. oktoobri 2018. aasta nõusolek (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsus 2009/901/EÜ Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelise lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 321, 8.12.2009, lk 43).

⁽³⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 38.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 6. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2086 Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelise lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut) liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 297, 15.11.2017, lk 7).

⁽⁶⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁷⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisi Föderatsiooni vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisi Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut, kiidetakse liidu nimel heaks.

Muutmislepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muutmislepingu artiklis 2 sätestatud teate ⁽⁸⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 20. detsember 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
E. KÖSTINGER

⁽⁸⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab muutmislepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

LISA

Liidu deklaratsioon määruse (EL) 2017/2226 (millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem) jõustumise ja Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011, jõustus 29. detsembril 2017.

Selle tulemusel on alates määruse (EL) 2017/2226 kohaldamise kuupäevast ⁽¹⁾ Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavad liikmesriigid Schengeni lepingu kohaldamisel need liikmesriigid, kes rakendavad riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel. Maksimaalne viibimisaeg, milleks on 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, arvutatakse, võttes arvesse viibimist kõigis riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi välispiiridel rakendavates liikmesriikides.

⁽¹⁾ Kohaldamise kuupäeva otsustab vastavalt määruse (EL) 2017/2226 artiklile 73 komisjon.

Euroopa Liidu ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vaheline**LEPING,****millega muudetakse Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

SAINT KITTSI JA NEVISE FÖDERATSIOON, edaspidi „Saint Kitts ja Nevis“

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ning Saint Kittsi ja Nevisse Föderatsiooni vahelist lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevat lepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), mis jõustus 1. augustil 2015,

KINNITADES VEEL KORD inimestevaheliste kontaktide lihtsustamise olulisust,

VÖTTES TEADMISEKS, et lepingut rakendatakse lepinguosaliste kodanike huvides,

VÖTTES ARVESSE, et lepingus sätestatud lühiajalise viibimise määratlus (kolm kuud kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul alates esmakordse sisenemise kuupäevast) ei ole piisavalt täpne ning eelkõige mõiste „esmakordse sisenemise kuupäev“ võib tekitada ebakindlust ja küsimusi,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 610/2013 ⁽²⁾ tehti Euroopa Liidu viisa- ja piiridealasesse õigustikku horisontaalsed muudatused ning määratleti lühiajalise viibimisena kuni 90-päevast viibimist mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul,

VÖTTES ARVESSE, et Euroopa Liidu loodav riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem eeldab lühiajalist viibimist käsitleva ühtse ja sõnaselge määratluse kasutamist, mis on kohaldatav kõigi kolmandate riikide kodanike suhtes,

SOOVIDES tagada reisijate sujuva voo lepinguosaliste piiriületuspunktidest,

KINNITADES VEEL KORD, et käesolev leping hõlmab Euroopa Liidu kõigi liikmesriikide kodanikke, välja arvatud Ühendkuningriiki ja Iirimaa,

VÖTTES ARVESSE protokolli Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes ning Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*'d käsitlevat protokolli, mis on lisatud Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule, ning kinnitades, et käesolevat muutmislepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Lepingut muudetakse järgmiselt:

- 1) pealkirjas ja artikli 3 lõikes 5, artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 1 ning artikli 8 lõikes 7 asendatakse sõna „ühendus“ vastavas käändes sõnaga „liit“ vastavas käändes;
- 2) artiklis 1 asendatakse sõnad „kolmeks kuuks kuue kuu pikkuse ajavahemiku jooksul“ sõnadega „90 päevaks mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul“;

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2009, lk 38.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 610/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad), Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni, nõukogu määrusi (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/2001 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 767/2008 ja (EÜ) nr 810/2009 (ELT L 182, 29.6.2013, lk 1).

3) artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Euroopa Liidu kodanikud võivad viibida Saint Kittsi ja Nevise territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.“;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Saint Kittsi ja Nevise kodanikud võivad viibida Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul. Kõnealuse ajavahemiku arvestamisel ei võeta arvesse viibimist sellises liikmesriigis, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d.

Saint Kittsi ja Nevise kodanikud võivad viibida kuni 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul iga sellise liikmesriigi territooriumil, kes veel ei kohalda täielikult Schengeni *acquis*'d; sellisel juhul ei võeta viibimise kestuse arvestamisel arvesse Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavate liikmesriikide territooriumil viibimise kestust.“;

c) lõikes 3 asendatakse sõnad „kolme kuu“ sõnadega „90 päeva“;

4) artikli 8 lõike 4 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Käesoleva lepingu täitmise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele, kui käesoleva lepingu täitmise peatamise põhjused on kõrvaldatud, ja lõpetab peatamise.“

Artikkel 2

Käesolev muutmisleping tuleb ratifitseerida või heaks kiita lepinguosaliste oma vastavate menetluste kohaselt ja see jõustub kuuenda kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети април две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de abril de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne dvacátého pátého dubna dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende april to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the twenty fifth day of April in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq avril deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog travnja godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque aprile duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų balandžio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezertizennyolcadik év április havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' April fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijftientig april tweeduizend achtien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de abril de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci aprilie două mii optsprezece.

V Bruseli dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte april år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Európsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Федерация Сейнт Китс и Невис
Por la Federación de San Cristóbal y Nieves
Za Federaci Svatý Kryštof a Nevis
For Føderationen Saint Kitts og Nevis
Für die Föderation St. Kitts und Nevis
Saint Kittsi ja Nevise Föderatsiooni nimel
Για την Ομοσπονδία Αγίου Χριστόφορου και Νέβις
For the Federation of Saint Kitts and Nevis
Pour la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis
Za Federaciju Svetog Kristofora i Nevisa
Per la Federazione di Saint Christopher (Saint Kitts) e Nevis
Sentkitsas un Nevisas Federācijas vārdā —
Sent Kitso ir Nevio Federācijas vardu
Saint Kitts és Nevis Államszövetség részéről
Għall-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis
Voor de Federatie van Saint Kitts en Nevis
W imieniu Federacji Saint Kitts i Nevis
Pela Federação de São Cristóvão e Neves
Pentru Federația Saint Kitts și Nevis
Za Federáciu Svätého Krištofa a Nevisu
Za Federacijo Saint Kitts in Nevis
Saint Kitts ja Nevisin federaation puolesta
För Federationen Saint Kitts och Nevis



ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI, NORRA, ŠVEITSI JA LIECHTENSTEINI KOHTA

On soovitatav, et ühelt poolt Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini, ning teiselt poolt Saint Kittsi ja Nevisi ametiasutused muudaksid viivitamata lühiajalise viisa nõudest loobumist käsitlevaid kahepoolseid lepinguid vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.

ÜHISDEKLARATSIOON, MILLES TÕLGENDATAKSE 90-PÄEVAST VIIBIMIST MIS TAHES 180-PÄEVASE AJAVAHEMIKU JOOKSUL

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud kuni 90-päevane viibimine mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul tähendab kas üht katkematut külastust või mitut järjestikust külastust, mille kestus ei ületa kokku 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul.

Väljend „mis tahes“ osutab sellele, et kohaldatakse liikuvat 180-päevast võrdlusperioodi, võttes arvesse kõik liikmesriikide territooriumil viibitud päevad viimase 180-päevase ajavahemiku jooksul, et kontrollida, kas nõue, mille kohaselt on liikmesriikide territooriumil lubatud viibida 90 päeva mis tahes 180-päevase ajavahemiku jooksul, on jätkuvalt täidetud. See tähendab muu hulgas, et kui liikmesriikide territooriumil ei ole viibitud katkematu 90-päevase ajavahemiku jooksul, on lubatud uus kuni 90-päevane viibimine.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/81,

17. jaanuar 2019,

millega muudetakse rakendusotsuse (EL) 2016/2008 (loomatervishoiualaste tõrjemeetmete kohta seoses nodulaarse dermatiidiga teatavates liikmesriikides) I lisa

(teatavaks tehtud numbri C(2019) 102 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse liidusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaarkontrolle, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiivi 92/119/EMÜ, millega seatakse sisse üldised ühenduse meetmed teatavate loomahaiguste tõrjeks ja konkreetsed meetmed seoses sigade vesikulaarhaigusega, ⁽³⁾ eriti selle artikli 14 lõiget 2, artikli 19 lõike 1 punkti a ja lõike 3 punkti a ning artikli 19 lõikeid 4 ja 6,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽⁴⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 92/119/EMÜ on kehtestatud üldised tõrjemeetmed, mida kohaldatakse teatavate loomahaiguste (sh nodulaarse dermatiidi) puhangute korral. Kõnealused tõrjemeetmed hõlmavad ohustatud tsooni ja järelevalvetsooni kehtestamist nakkusega põllumajandusettevõtte ümber, samuti on nendega ette nähtud muid tõrjemeetmeid täiendav erakorraline vaktsineerimine nodulaarse dermatiidi puhangu korral.
- (2) Komisjoni rakendusotsuses (EL) 2016/2008 ⁽⁵⁾ on sätestatud loomatervishoiualased tõrjemeetmed, mida tuleb võtta seoses nodulaarse dermatiidi puhangutega liikmesriikides või nende osades, mis on loetletud kõnealuse otsuse I lisas, sealhulgas selliste nodulaarse dermatiidi vastu vaktsineerimise kavade miinimumnõuded, mille liikmesriigid esitavad komisjonile heakskiitmiseks. Rakendusotsuses (EL) 2016/2008 on „nakkusega tsoon“ määratletud kui kõnealuse otsuse I lisa II osas loetletud selline osa liikmesriigi territooriumist, mis hõlmab piirkonda, kus nodulaarse dermatiidi esinemine on kinnitust leidnud, ning direktiivi 92/119/EMÜ kohaselt kehtestatud mis tahes kaitsetsoon ja järelevalvetsoon, ning kus võib läbi viia nodulaarse dermatiidi vastase vaktsineerimise pärast seda, kui vaktsineerimiskava on heaks kiidetud. Kõnealuses rakendusotsuses on samuti määratletud „taudivaba tsoon, kus viiakse läbi vaktsineerimine“ kui kõnealuse lisa I osas loetletud selline osa liikmesriigi territooriumist, mis hõlmab nodulaarse dermatiidi nakkusega tsoonist väljaspool olevaid piirkondi, kus viiakse läbi nodulaarse dermatiidi vastane vaktsineerimine pärast seda, kui vaktsineerimiskava on heaks kiidetud.
- (3) Nodulaarse dermatiidi esinemine leidis Kreekas esimest korda kinnitust 2015. aasta augustis. 2016. aastal esinesid nodulaarse dermatiidi juhtumid Bulgaarias ja uued juhtumid Kreekas ning samuti mitmes naabruses asuvas kolmandas riigis. 2017. aastal esines nodulaarset dermatiiti vähem Kagu-Euroopas, ulatuslikult aga Albaanias, ning mõned sporaadilised haiguspuhangud Kreekas ja endises Jugoslaavia Makedoonia vabariigis.

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.

⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

⁽³⁾ EÜT L 62, 15.3.1993, lk 69.

⁽⁴⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽⁵⁾ Komisjoni 15. novembri 2016. aasta rakendusotsus (EL) 2016/2008 loomatervishoiualaste tõrjemeetmete kohta seoses nodulaarse dermatiidiga teatavates liikmesriikides (ELT L 310, 17.11.2016, lk 51).

- (4) 2018. aastal on nodulaarse dermatiidi epidemioloogiline olukord paranenud ning üheski Kagu-Euroopas asuvas liikmesriigis ega naabruses asuvas kolmandas riigis (v.a Türgi) ei ole teatatud ühestki nodulaarse dermatiidi juhtumist.
- (5) Nodulaarse dermatiidi puhangutele reageerimiseks rakendasid haigusest mõjutatud liikmesriigid Kreeka ja Bulgaaria ning naabruses asuvad haigusest mõjutatud kolmandad riigid oma elusveiste ja tehistingimustes peetavate ulukmäletsejaliste massilise vaktsineerimise programme. 2016. ja 2017. aastal rakendati ennetavalt ning naabruses asuvate liikmesriikide ja kolmandate riikide epidemioloogilist olukorda arvestades nodulaarse dermatiidi vastase massilise vaktsineerimise programmi Horvaatias, kus nodulaarse dermatiiti ei ole siiani esinenud. Komisjon kiitis komisjoni rakendusotsuse (EL) 2016/2009 ⁽⁶⁾ kohaselt heaks nodulaarse dermatiidi vastase vaktsineerimise programmid Kreekas, Bulgaarias ja Horvaatias.
- (6) Pärast nodulaarse dermatiidi esimest esinemist Euroopa mandriosas koostas Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) „Erakorralised soovitusused seoses nodulaarse dermatiidiga“, mis võeti vastu 29. juulil 2016, ⁽⁷⁾ ja kolm aruannet, nimelt: „Nodulaarne dermatiit: I Andmete kogumine ja analüüsid“, heaks kiidetud 27. märtsil 2017, ⁽⁸⁾ „Nodulaarne dermatiit: II Andmete kogumine ja analüüsid“, heaks kiidetud 29. jaanuaril 2018 ⁽⁹⁾ ja „Nodulaarne dermatiit: teaduslik ja tehniline abi, mis on seotud tõrje- ja järelevalvetevõimega“, heaks kiidetud 28. septembril 2018 ⁽¹⁰⁾. Kõigis neis teaduslikes hindamistes märgitakse, et nõuetekohaselt tehtud nodulaarse dermatiidi vastase massilise vaktsineerimise kampaaniatega õnnestub haigust tõrjuda uute puhangute esinemise vältimisega.
- (7) Nodulaarse dermatiidi vastane massiline vaktsineerimine on 2018. aastal jätkunud kõigis sellistes Kagu-Euroopa liikmesriikides ja naabruses asuvates kolmandates riikides, mis on nodulaarsest dermatiidist mõjutatud.
- (8) Horvaatia lõpetas 2018. aasta alguses nodulaarse dermatiidi vastase vaktsineerimise, võttes arvesse soodsat epidemioloogilist olukorda kõnealusel liikmesriigis ja naabruses asuvates kolmandates riikides. Selle asemel hakkas Horvaatia rakendama nodulaarse dermatiidi seire programmi, mille komisjon heaks kiitis. Kõnealusel seireprogramm hõlmab kliinilist, viroloogilist ja seroloogilist järelevalvet, keskendudes suure riskiga piirkondadele, mis asuvad selliste liikmesriikide ja naabruses asuvate kolmandate riikide läheduses, kus viimaste aastate jooksul on teatatud nodulaarse dermatiidi puhangutest.
- (9) Kui vastavalt Maailma Loomatervishoiu Organisatsiooni (OIE) maismaaloomade tervise koodeksi artiklile 11.9.4 tehakse ennetav vaktsineerimine nodulaarse dermatiidi vaba staatusega riigis või piirkonnas selleks, et reageerida ohule, ilma et oleks esinenud nodulaarse dermatiidi juhtumeid, võib nodulaarse dermatiidi vaba staatuse taastada kaheksa kuud pärast viimast vaktsineerimist, kui kliinilist, viroloogilist ja seroloogilist seiret on tehtud vastavalt kõnealusel koodeksi artiklile 11.9.15.
- (10) Horvaatia poolt 13. oktoobril 2018 komisjonile esitatud aruande andmetest ei nähtu kliinilise, viroloogilise ja seroloogilise seire tulemuste põhjal tõendeid nodulaarse dermatiidi esinemise kohta tema territooriumil. Seega täidab Horvaatia kõik nodulaarse dermatiidi vaba staatuse osas kõik OIE nõuded, kuna nodulaarse dermatiidi juhtumeid ei esine ja viimasest nodulaarse dermatiidi vastasest vaktsineerimisest on möödunud rohkem kui kaheksa kuud. Seepärast on asjakohane tühistada piirangud seoses nodulaarse dermatiidi vaktsineerimisega selles liikmesriigis.
- (11) Seega tuleks Horvaatiat käsitleda kanne jätta välja rakendusotsuse (EL) 2016/2008 I lisa esitatud selliste liikmesriikide loetelust, milles on „taudivabad tsoonid, kus viiakse läbi vaktsineerimine“.
- (12) Seepärast tuleks rakendusotsuse (EL) 2016/2008 I lisa vastavalt muuta.
- (13) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse (EL) 2016/2008 I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

⁽⁶⁾ Komisjoni 15. novembri 2016. aasta rakendusotsus (EL) 2016/2009, millega kiidetakse heaks nodulaarse dermatiidi vastased liikmesriikide esitatud vaktsineerimisprogrammid (ELT L 310, 17.11.2016, lk 66).

⁽⁷⁾ EFSA Journal 2016;14(8):4573.

⁽⁸⁾ EFSA Journal 2017;15(4):4773.

⁽⁹⁾ EFSA Journal 2018;16(2):5176.

⁽¹⁰⁾ EFSA Journal 2018;16(10):5452.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 17. jaanuar 2019

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

„I LISA

I OSA

„Taudivabad tsoonid, kus viiakse läbi vaktsineerimine“

1. Bulgaaria

A. Järgmised Bulgaaria piirkonnad:

- Burgase piirkond;
- Varna piirkond;
- Dobrichi piirkond;
- Razgradi piirkond;
- Silistra piirkond;
- Ruse piirkond;
- Pleveni piirkond.

B. Järgmised Bulgaaria omavalitsusüksused:

- Opaka, Popovo ja Antonovo omavalitsusüksused Tärgovište piirkonnas;
- Šumeni, Kaspitšani, Novi Pazari, Nikola Kozlevo, Kaolinovo, Venetsi ja Hitrino omavalitsusüksused Šumeni piirkonnas;
- Svištovi, Polski Trambеši ja Stražitsa omavalitsusüksused Veliko Tarnovo piirkonnas.

2. Kreeka

Järgmised Kreeka piirkonnad:

- Joonia saarte piirkond, välja arvatud Kérkyra piirkonnaüksus;
- Põhja-Egeuse piirkond, välja arvatud Limnose piirkonnaüksus;
- Lõuna-Egeuse piirkond;
- Kreeta piirkond.

II OSA

„Nakkusega tsoonid“

1. Kreeka

A. Järgmised Kreeka piirkonnad:

- Atika piirkond;
- Kesk-Kreeka piirkond;
- Kesk-Makedoonia piirkond;
- Ida-Makedoonia ja Traakia piirkond;
- Ípeirose piirkond;
- Peloponnesose piirkond;
- Tessaalia piirkond;
- Lääne-Kreeka piirkond;
- Lääne-Makedoonia piirkond.

B. Järgmised Kreeka piirkonnaüksused:

- Limnose piirkonnaüksus;
- Kérkyra piirkonnaüksus.

2. *Bulgaaria*

Kogu Bulgaaria territoorium, välja arvatud I osas loetletud piirkonnad.“

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/82,**17. jaanuar 2019,****millega muudetakse rakendusotsuse (EL) 2016/2009 (millega kiidetakse heaks nodulaarse dermatiidi vastased liikmesriikide esitatud vaksineerimisprogrammid) lisa***(teatavaks tehtud numbri C(2019) 105 all)***(Ainult bulgaaria-, horvaatia- ja kreeka keelne tekst on autentsed)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse liidusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaarkontrolle, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiivi 92/119/EMÜ, millega seatakse sisse üldised ühenduse meetmed teatavate loomahaiguste tõrjeks ja konkreetsed meetmed seoses sigade vesikulaarhaigusega, ⁽³⁾ eriti selle artikli 19 lõike 1 punkti a ja lõike 3 punkti a ning artikli 19 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 92/119/EMÜ on kehtestatud üldised tõrjemeetmed, mida kohaldatakse teatavate loomahaiguste, sealhulgas nodulaarse dermatiidi puhangute korral. Kõnealused tõrjemeetmed hõlmavad ohustatud tsooni ja järelevalvetsooni kehtestamist nakkusega põllumajandusettevõtte ümber, samuti on nendega ette nähtud muid tõrjemeetmeid täiendav erakorraline vaksineerimine nodulaarse dermatiidi puhangu korral.
- (2) Nodulaarse dermatiidi esinemine leidis Kreekas esimest korda kinnitust 2015. aasta augustis. 2016. aastal esinesid nodulaarse dermatiidi juhtumid Bulgaarias ja uued juhtumid Kreekas ning samuti mitmes naabruses asuvas kolmandas riigis. 2017. aastal esines nodulaarset dermatiiti vähem Kagu-Euroopas, ulatuslikult aga Albaanias, ning mõned sporaadilised haiguspuhangud Kreekas ja endises Jugoslaavia Makedoonia vabariigis.
- (3) Nodulaarse dermatiidi puhangutele reageerimiseks rakendasid haigusest mõjutatud liikmesriigid Kreeka ja Bulgaaria ning naabruses asuvad haigusest mõjutatud kolmandad riigid oma elusveiste ja tehistingimustes peetavate ulukmäletsejaliste massilise vaksineerimise programme. 2016. ja 2017. aastal rakendati ennetavalt ning naabruses asuvate liikmesriikide ja kolmandate riikide epidemioloogilist olukorda arvestades nodulaarse dermatiidi vastase massilise vaksineerimise programmi Horvaatias, kus nodulaarset dermatiiti ei ole siiani esinenud. Komisjon kiitis komisjoni rakendusotsuse (EL) 2016/2009 ⁽⁴⁾ kohaselt heaks nodulaarse dermatiidi vastase vaksineerimise programmid Kreekas, Bulgaarias ja Horvaatias ning kõnealuse õigusakti lisas on need kolm liikmesriiki nõuetekohaselt loetletud riikidena, kes on nodulaarse dermatiidi vastase vaksineerimise programmid heaks kiitnud.
- (4) 2018. aastal on nodulaarse dermatiidi epidemioloogiline olukord paranenud ning üheski Kagu-Euroopas asuvas liikmesriigis ega naabruses asuvas kolmandas riigis (v.a Türgi) ei ole teatatud ühestki nodulaarse dermatiidi juhtumist. Kõnealuse aasta jooksul jätkus nodulaarse dermatiidi vastane massiline vaksineerimine kõikides Kagu-Euroopas asuvates kõnealusest haigusest mõjutatud liikmesriikides ja naabruses asuvates kolmandates riikides.
- (5) Horvaatia lõpetas 2018. aasta alguses nodulaarse dermatiidi vastase vaksineerimise, võttes arvesse soodsat epidemioloogilist olukorda kõnealuses liikmesriigis ja naabruses asuvates riikides. Selle asemel hakkas Horvaatia rakendama nodulaarse dermatiidi seire programmi, mille komisjon heaks kiitis. Kõnealune seireprogramm

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.⁽³⁾ EÜT L 62, 15.3.1993, lk 69.⁽⁴⁾ Komisjoni 15. novembri 2016. aasta rakendusotsus (EL) 2016/2009, millega kiidetakse heaks nodulaarse dermatiidi vastased liikmesriikide esitatud vaksineerimisprogrammid (ELT L 310, 17.11.2016, lk 66).

hõlmab kliinilist, viroloogilist ja seroloogilist järelevalvet, keskendudes suure riskiga piirkondadele, mis asuvad selliste liikmesriikide ja naabruses asuvate kolmandate riikide läheduses, kus viimaste aastate jooksul on teatatud nodulaarse dermatiidi puhangutest. Horvaatia poolt 13. oktoobril 2018 komisjonile esitatud aruande andmetest ei nähtu kliinilise, viroloogilise ja seroloogilise seire tulemuste põhjal tõendeid nodulaarse dermatiidi esinemise kohta tema territooriumil.

- (6) Seega ei peaks Horvaatia enam olema esitatud selliste liikmesriikide loetelus, kus on olemas nodulaarse dermatiidi vastane heakskiidetud vaktsineerimisprogramm, sest kõnealuses liikmesriigis ei toimu enam nodulaarse dermatiidi vastast vaktsineerimist.
- (7) Seepärast tuleks rakendusotsuse (EL) 2016/2009 lisa vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse (EL) 2016/2009 lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Bulgaaria Vabariigile, Kreeka Vabariigile ja Horvaatia Vabariigile.

Brüssel, 17. jaanuar 2019

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

„LISA

- Kreeka esitatud vaktsineerimisprogramm.
 - Bulgaaria esitatud vaktsineerimisprogramm.“
-

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIAATSIOONINÕUKOGU OTSUS nr 1/2018,

4. detsember 2018,

mis käsitleb üleminekut ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi vahelise assotsiatsiooni teise etappi vastavalt stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artikli 5 lõikele 3 [2019/83]

STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIAATSIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi vahelist stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), eriti selle artikli 5 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 5 lõikes 1 on sätestatud maksimaalselt kümneaastane üleminekuaeg, mis on jagatud kaheks järjestikuseks etapiks.
- (2) Esimene etapp algas 1. aprillil 2004, s.o lepingu jõustumiskuupäeval.
- (3) Lisaks sätestab lepingu artikli 5 lõige 3, et stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu hindab tehtud edusamme ja teeb otsuse teise etappi ülemineku ja selle kestuse kohta, samuti teist etappi reguleerivatesse sätetesse tehtavate võimalike sisuliste muudatuste kohta.
- (4) Lepinguosalised on kindlalt otsustanud täita kohustusi, mis on seotud üleminekuga assotsiatsiooni teise etappi.
- (5) Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik on võtnud vajalikke meetmeid, et tagada teise etappi üleminekust tulenevate kõikide kohustuste täitmine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga jõustub üleminek ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi vahelise assotsiatsiooni teise etappi vastavalt lepingu artikli 5 lõikele 3.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 4. detsember 2018

*Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu nimel
eesistuja*

⁽¹⁾ ELT L 84, 20.3.2004, lk 13.

SGS18/06055

H. E. Agneza RUSI POPOVSKA,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union,

Brussels, 10 July 2018

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute:

- 1) The adoption by the EU - the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 1/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement; and
- 2) The signature of the same Decision by the President of the EU - the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council.

In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the draft Decision is herewith attached (document UE-FM 1452/18).

Please accept, Madam, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council



Andzelika SOKOLOVA

IM 12603 2018
04.12.2018

Мисија на Република Македонија
при Европската Унија

Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union

38, Rue de la Loi
B - 1040 Brussels
Tel: (+32) 2 235.03.50
Fax: (+32) 2 280.09.49
E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

Ref. No. 08- 01-791/1
Date: 26.11.2018

Ms Andzelika SOKOLOVA
Co-Secretary of the Stabilisation and Association Council
Council of the European Union
General Secretariat

Dear Ms Sokolova,

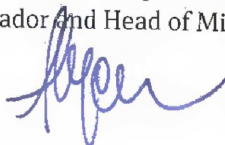
I have the honour to acknowledge the receipt of your letter SGS18/06055 dated 10-07-2018 regarding the adoption by the EU - the Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 1/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to Article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement.

Hereby, I confirm our acceptance that your letter and this confirmation that the Government of the Republic of Macedonia agrees with the provisions of the annexed text of aforementioned Decision shall together constitute signature of the Decision through written procedure, under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Agneza Rusi Popovska
Ambassador and Head of Mission





Council of the European Union
General Secretariat

SGS/19 000257

H. E. Agneza RUSI POPOVSKA,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 15 January 2019

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of 4/12/2018.

The European Union notes that the exchange of letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia which constitutes the adoption of the Decision by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council and its signature by the President of the said Council has been accomplished concerning Decision No. 1/2018 of the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 4/12/2018 concerning the transition to the second stage of the Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, pursuant to article 5(3) of the Stabilisation and Association Agreement. None of this can be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Andzelika SOKOLOVA

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET